



# Sittersdorf

## Aktuell

Nr. 5  
Dezember 2022

OFFIZIELLES INFORMATIONSBLATT DER GEMEINDE SITTERSDORF

## Sittersdorf ist ...

### • Landesmeister im Petanque



An der heuer erstmals durchgeführten Kärntner Petanque-Meisterschaft nahmen sieben Mannschaften mit 70 Spielern teil. Die Sieger kommen aus Sittersdorf! Wir gratulieren „Sergio“ Terkl und seinem Team recht herzlich!

### • Kärntner Meister im RC Elektro-Motorsport



Mit gleich zwei Mitgliedern des RCC Sittersdorf am Siegespodest wurden die heurigen Kärntner Meisterschaften erfolgreich abgeschlossen.

*Wir gratulieren sehr herzlich!*

Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie viel Glück und Gesundheit für das Jahr 2023 wünschen Ihnen der Bürgermeister Gerhard Koller, die Mitglieder des Gemeinderates und die Mitarbeiter der Gemeinde Sittersdorf!

**Aus dem Inhalt:** ■ Bürgermeisterbrief (2) ■ Neue GemeindeApp (6) ■ Kindergarten (8-9) ■ Volksschule (10-11) ■ Müllkalender 2023 (12) ■ Standesamt (14) ■ MPZ TRTA (17-19) ■ FF Miklauzhof (21)

## Geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger,



die Weihnachtszeit naht und wir besinnen uns wieder auf das Wesentliche. Die Adventzeit lässt uns ein wenig Ruhe in unseren hektischen Alltag einkehren. Ein Jahr ist vergangen und mancher denkt mit Wehmut zurück. Freuen wir uns jedoch auf das Neue und lassen uns überraschen, was das Jahr 2023 alles mit sich bringt.

In diesem Sinne wünsche ich für

die weihnachtlichen Feiertage eine ruhige Zeit. Stärken wir uns und tanken Kraft für das neue Jahr 2023.

In der aktuellen Ausgabe der Gemeindezeitung dürfen wir Sie über aktuelle Aktivitäten der Gemeinde Sittersdorf informieren. Einige wichtige Punkte darf ich Ihnen vorab näherbringen.

### Neues Verkaufslokal im Orts- und Gemeindezentrum; Neues Kaffeehaus in Miklauzhof

Am 4. November 2022 wurde im Gemeindezentrum das neue Verkaufslokal „Achanta Räucherhermanufaktur“ eröffnet. Das Verkaufslokal wird geführt von Frau Annemarie Herzog.



In Miklauzhof hat Frau Sonja Kuss das „Gut'sCafé“ als neue Pächterin übernommen. Geöffnet ist es seit dem 1. Dezember 2022 von Montag bis Samstag von jeweils 6:00 bis 14:00 Uhr. Ich durfte bei der Eröffnung dabei sein und gratuliere beiden Inhaberinnen und wünsche viel Erfolg und zahlreiche Kunden.



### „GemeindeApp“ der Gemeinde Sittersdorf

Um die Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger mit wichtigen Meldungen rund um die Gemeinde Sittersdorf informieren zu können, bieten wir seit August 2022 die ko-

stenlose Handy-App „GemeindeApp“ an. Nützen Sie diese zusätzliche Möglichkeit und informieren sie sich. Nähere Einzelheiten finden sie auf Seite 6.

### Gemeindekalender 2023

Für den diesjährigen Gemeindekalender habe ich mir etwas Besonderes ausgedacht. Um die Gemeinde besser kennenzulernen sind im Kalender alle Bildstöcke der Gemeinde Sittersdorf abgelichtet. Für die Monate (Fotos) Jänner bis Dezember gibt es ein Gewinnspiel. Die Teilnahmeregeln für das Gewinnspiel finden sie auf der Seite 2 im Kalender. Ich wünsche viel Spaß dabei.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön all jenen, die das ganze Jahr über die Bildstöcke sauber halten und pflegen.

### Altstoffsammelzentrum in Rechberg

Um die Wartezeit unserer Kunden zu verringern, haben wir uns entschlossen ab 2023 die Öffnungszeiten zu ändern und getrennt von der Marktgemeinde Bad Eisenkappel anzubieten.

#### Geänderte Termine:

jeder 2. Samstag im Monat, 8:00 bis 12:00 Uhr und donnerstags, 15:00 bis 18:00 Uhr (ein bis drei Termine/Monat)

Die genauen Tage, an denen das Altstoffsammelzentrum geöffnet ist, entnehmen sie dem Gemeindekalender.

### Abholung der Restmülltonne

Ab Jänner 2023 gibt es für die Abholung der Restmülltonne zwei Fahrtrouten. Das Abholintervall verbleibt 4-wöchig. Jedoch wurde das Gemeindegebiet auf zwei Routen aufgeteilt. Im Kalender finden sie die **Route 1** mit blauer Farbe gekennzeichnet und die **Route 2** mit roter Farbe. Welche Ortschaften in die Route 1 bzw. in die Route 2 fallen, finden sie ebenso im Gemeindekalender.



„Je mehr Freude wir anderen Menschen machen, desto mehr Freude kehrt ins eigene Herz zurück.“  
(Sprichwort)

„Lepo je srečati oči nekoga, ki si mu pravkar nekaj dal.“  
(Jean de la Bruyere)

Ich wünsche Euch und Euren Familien ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest. Ein Jahr geht zu Ende – ein Neues beginnt. Für das Neue Jahr 2023 wünsche ich alles Gute, Glück, Erfolg, Zufriedenheit und viel Gesundheit. Želim vam in celi družini vesele božične praznike in srečno novo leto 2023.

Ihr Bürgermeister / Vaš župan

**Gerhard Koller**

### Meine Kontaktdaten für Eure Anliegen:

Mobil: 0664-88602266 • E-Mail: gerhard.koller@ktn.gde.at

## ■ Hundehaltung – aber bitte richtig!

In den vergangenen Wochen wurden uns vermehrt Fälle von unzureichender Verwahrung von Hunden gemeldet.

Im Kärntner Landessicherheitsgesetz - K-LSiG ist die Haltung von Tieren zum Schutz vor Gefährdungen und Belästigungen durch Tiere geregelt. Absatz 2 besagt, dass Tiere so zu halten und zu verwahren sind, dass weder Menschen noch Tiere gefährdet noch verletzt werden, Menschen nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden oder eine Übertragung gefährlicher Krankheiten auf Menschen und Tiere verhindert wird.

An öffentlichen Orten müssen Hunde entweder mit einem geschlossenen Maulkorb versehen sein (Maulkorbzwang) oder so an der Leine geführt werden, dass eine jederzeitige Beherrschung des Hundes gewährleistet ist (Leinenzwang).

Der Eigentümer eines Tieres ist verpflichtet, für eine den Bestimmungen dieses Abschnittes entsprechende Haltung von Tieren zu sorgen. Werden Tiere entgegen dem Gebot des Abs. 2 gehalten, hat die Gemeinde die zur Abwehr oder Beseitigung von Gefahren oder unzumutbaren Belästigungen erforderlichen Aufträge mit Bescheid zu erteilen.

Das Kärntner Jagdgesetz regelt im § 69 Absatz 4 die Hundehaltung während der Brut- und Setzzeit des Wildes oder bei einer Schneelage, die eine Flucht des Wildes erschwert, wie folgt:

### Hundehalteverordnung nach dem Kärntner Jagdgesetz 2000

**VERORDNUNG der Bezirkshauptmannschaft Völkermarkt vom 17.10.2022, mit welcher Hundehalter zur ordnungsgemäßen Haltung ihrer Hunde verpflichtet werden.**

Gemäß § 69 Abs. 4 des Kärntner Jagdgesetzes 2000 - K-JG, LGBl. Nr. 21/2000, zuletzt geändert durch LGBl. Nr. 75/2022, wird nach Anhörung der Kammer für Land- und Forstwirtschaft in Kärnten sowie des Bezirksjägermeisters für den Verwaltungsbezirk Völkermarkt, während der Brut- und Setzzeit des Wildes oder bei einer Schneelage, die eine Flucht des Wildes erschwert, Nachstehendes verordnet:

#### §1 Verwahrung von Hunden außerhalb von geschlossenen verbauten Gebieten

Zum Schutz des Wildes während der Brut- und Setzzeit oder bei einer Schneelage, die eine Flucht des Wildes erschwert, werden alle Hundehalter verpflichtet, außerhalb von geschlossenen, verbauten Gebieten ihre Hunde ausnahmslos bei Tag und Nacht an der Leine zu führen oder tierschutzgerecht zu verwahren.

#### §2 Verwahrung von Hunden innerhalb von geschlossenen verbauten Gebieten

Innerhalb geschlossener, verbauter Gebiete, sind alle Hundehalter verpflichtet, ihre Hunde entsprechend den tierschutzrechtlichen Bestimmungen sicher zu verwahren, sodass diese am Wildbestand keinen Schaden anrichten können.

#### §3 Ausnahmen

Diese Verordnung gilt nicht für Blinden-, Polizei-, Rettungs- und Jagdgebrauchshunde, Hunde der Zollwache, des Bundesheeres und Hirtenhunde, sowie Fährten-, Lawinensuchhunde, wenn sie als solche gekennzeichnet (erkennbar) sind, für die ihnen zukommende Aufgabe verwendet werden und sich aus Anlass ihrer Verwendung vorübergehend der Aufsicht ihrer Halter (Besitzer) entzogen haben.



## ■ Freie Wohnungen

### Sittersdorf 66/12, Dachgeschoß

Größe der Whg: 74,05m<sup>2</sup>  
 Bestehend aus: 3 Zimmer, Küche, Vorzimmer, Abstellraum, Bad, WC und Kellerabteil  
 dzt. monatliche Miete: ca. € 472,06 inkl BK  
 Finanzierungbeitrag: € 3.767,91  
 HWB Standortklima spezifisch= 74,72 kWh/m<sup>2</sup>a, Energieeffizienzwert: C

### Sittersdorf 65/9, 2. Obergeschoß

Größe der Whg: 65,28 m<sup>2</sup>  
 Bestehend aus: 1 Zimmer, 2 Kabinett, Küche, Vorzimmer, Abstellraum, Bad, WC, Loggia und Kellerabteil  
 dzt. monatliche Miete: ca. € 429,04 inkl. BK  
 Finanzierungsbeitrag: ca. € 1.930,53  
 HWB Standortklima spezifisch= 74,72 kWh/m<sup>2</sup>a Energieeffizienzwert: C

## ■ Impressum

Herausgeber: Gemeinde Sittersdorf, 9133 Sittersdorf 100A,  
 Tel. 04237/2020-0, Fax: 04237/2020-9, E-Mail: sittersdorf@ktn.gde.at  
 Amtsstunden: MO 8.00–18.00 Uhr, DI–FR 8.00–12.00 Uhr  
 Redaktion: Birgit Petek, E-Mail: birgit.petek@ktn.gde.at  
 Verlag, Anzeigen und Druck:  
 Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach,  
 Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at

WIR WÜNSCHEN IHNEN BESONDERE  
UND FRIEDLICHE FESTTAGE.



**ELEKTRO  
HEIZUNG  
SANITÄR**

tr-tech.at

TR Elektro-  
Haustechnik GmbH  
T 0664 88 739 300  
E office@tr-tech.at  
Betriebsstraße 2 • 9131 Grafenstein

**Baustellen  
entsorgung**

**GOJER**  
*Der Entsorger*

Wartung von  
**Öl- & Fett  
abscheidern**

**Tank  
reinigung**

04232/89222  
www.gojer.at

**Mobil  
WC**

*Wir schonen Ressourcen!*

**SCHAFWOLLE  
gesucht!**

Nähere Infos bei:

**Die  
bauRECYCLER**  
M<sup>3</sup>K GmbH

Industriestraße 16 a | 9586 Fürnitz  
Tel. 0676/3702021

WWW.DIEBAURECYCLER.AT

## ■ Kärnten-Bonus wird auch 2023 ausbezahlt

### Auszug – Pressemitteilung der Landesregierung:

Der Kärnten Bonus wird auch 2023 fortgeführt. Er wird von 200 auf 400 Euro verdoppelt und der Kreis der Beziehenden wird ausgeweitet. Ein Mehr an Unterstützung für die Kärntnerinnen und Kärntner kommt zudem durch die Novelle der Wohnbeihilfe. Laut Kaiser wird der Kärnten Bonus 2023 in den Monaten Jänner, Feber, März und April in Höhe von jeweils 100 Euro ausbezahlt. „In Summe beträgt die Unterstützung mit dem Kärnten Bonus 2023 also 400 Euro. Wir helfen dadurch zielorientiert und entsprechend der europäischen Armutsrichtlinie“, erklärte er. 30.000 bis 35.000 Kärntner Haushalte sollen mit dem Kärnten Bonus erreicht werden. „Wir übernehmen Verantwortung für die Menschen“, hob der Landeshauptmann hervor und verwies auf mehrere Maßnahmen, wie die Erhöhung und Ausweitung des Heizkostenschuss, der Wohnbeihilfe, der Aufstockung der Mittel im Bereich der Hilfe in besonderen Lebenslagen (HIBL) oder die deutliche Reduzierung der Selbstbehalte für die Inanspruchnahme mobiler Pflege, die schon vor der Teuerung für mehr Gerechtigkeit und sozialen Ausgleich in Kärnten gesetzt wurden.

Bezugsberechtigt sind laut der Sozialreferentin alle, die Sozialleistungen beziehen. Dazu kommen noch Bezugsberechtigte bis zu einer vorgegebenen Einkommensgrenze, die im Vergleich zu 2022 um zehn Prozent netto angehoben wurde. „Konkret beträgt die Einkommensgrenze für Alleinstehende/Alleinerziehende monatlich 1.460 Euro netto, für zwei Erwachsene in einem Haushalt sind es monatlich 2.200 Euro netto“, so Prettner. Mit jedem weiteren Haushaltsmitglied (Minderjährig und volljährig) erhöhe sich die Einkommensgrenze um 400 Euro netto. Alle, die schon 2022 den Kärnten Bonus erhalten haben, oder eine soziale Leistung empfangen, bekommen ihn automatisch. Ausbezahlt wird er ab 15. Jänner. Alle anderen Bezugsberechtigten können ab 31. Jänner online oder mit Unterstützung des jeweiligen Gemeindeamtes einen Antrag stellen.

Prettner führte noch die mit 1. Jänner 2023 in Kraft tretende Novelle zur Wohnbeihilfe näher aus. „Auch diese wurde erhöht und auch hier haben wir den Kreis der Beziehenden erweitert“, betonte sie. Konkret werde der sogenannte zumutbare Wohnungsaufwand erhöht, wodurch sich auch die Einkommensgrenzen erhöhen. Das entsprechende Plus von 6,3 Prozent bedeute 1.000 zusätzliche Wohnbeihilfebeziehende und einen Mehraufwand von 2,9 Mio. Euro. Erhöht werde außerdem der anrechenbare Wohnungsaufwand und zwar bei einem Einpersonenhaushalt von 170 auf 190 Euro. Dadurch sollen rund 2.000 Menschen mit zusätzlichen 1,7 Mio. Euro unterstützt werden.

## Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • [anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)

SANTICUM  
M E D I E N



## ■ Wichtige Informationen

### Strom-Netzkostenzuschuss in Höhe von 75 % bis maximal 200 Euro pro Jahr rechtzeitig sichern!

Gleichzeitig mit der Strompreisbremse wurde auch beschlossen, dass einkommensschwache Haushalte zusätzlich von den Netzkosten befreit werden können (75 % oder max. 200 Euro pro Jahr im Zeitraum 1. Jänner 2023 bis 30. Juni 2024), wenn sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- aufrechte **GIS-Befreiung** und/oder
- aufrechte **EAG-Kosten-Befreiung!**

Die GIS-Befreiung kann in Anspruch genommen werden, wenn Sie folgende Einkommens-Richtsätze (netto) nicht überschreiten:

- 1 Person im Haushalt € 1.154,15
- 2 Personen im Haushalt € 1.820,80
- für jede weitere Person zusätzlich € 178,08

Zusätzlich kann ein eventueller Mietaufwand in voller Höhe angerechnet werden. Sollten Sie keine Miete bezahlen, wird automatisch ein Mietaufwand von 140 €/Monat berücksichtigt. Ebenso in voller Höhe werden anerkannte außer-

gewöhnliche Belastungen oder eine 24 Stunden-Betreuung angerechnet.

Um den Netzkostenzuschuss (bis 200 €/Jahr) zu erhalten, müssen Sie **UNBEDINGT** auch von den EAG-Kosten befreit sein. Dies ist zwar nur möglich, wenn Sie von der GIS befreit (ca. 330 €/a) sind, geht aber nicht automatisch.

Zusätzlich können Sie auch einen Telefonkostenzuschuss (je nach Anbieter bis zu 120 €/Jahr) beantragen, was aber auch nicht automatisch mit der GIS-Befreiung passiert.

In Summe kann Ihre finanzielle Entlastung also bis zu 650 €/Jahr betragen!

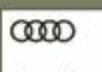
Wenn Sie glauben, dass Sie die oben genannten Richtsätze des Haushaltseinkommens (auch unter Berücksichtigung der zusätzlichen Aufwendungen) unterschreiten, oder wenn Sie bereits von der GIS, nicht aber von den EAG-Kosten befreit sind, wenden Sie sich so schnell wie möglich an Ihr Gemeindeamt. Wir helfen Ihnen bei der Antragstellung, damit Sie zu Ihrem Geld kommen.



Liebe Kundinnen und Kunden,  
wir möchten uns herzlich für das in  
uns gesetzte Vertrauen bedanken und  
wünschen Ihnen erholsame Festtage  
und einen super Start ins neue Jahr.  
Ihr gesamtes Team vom Autohaus  
Jarnig



**Autohaus**  
**Jarnig.at**  
Völkermarkt

 Service  Audi Service  Nutzfahrzeuge Service

Autohaus Jarnig GmbH - Ihr freundlicher Mobilitätspartner in Völkermarkt, Mettinger Straße 1



## ■ Miteinander verbunden – die neue „GemeindeApp“ ist da!

Die App wurde Anfang September eingeführt und ist ab sofort für alle GemeindebürgerInnen im App Store verfügbar. Wer sie herunterlädt, erhält Informationen rund um die Gemeinde, das digitale Bürgerservice sowie Veranstaltungstipps und Neuigkeiten zu Angeboten und Aktivitäten aus der Gemeinde.

### Wichtige Informationen in Sekundenschnelle

Der digitale Raum bietet viele zusätzliche Möglichkeiten – auch für das Gemeindeleben in SITTERSDORF. Ist beispielsweise eine Straße im Gemeindegebiet gesperrt, werden BürgerInnen über die App sekundenschnell informiert. Dazu muss die entsprechende Funktion zum Empfang von Push-Nachrichten im Smartphone oder Tablet aktiviert werden. So werden wichtige Informationen und Eilmeldungen in Not- und Ausnahmesituationen automatisch direkt aufs Smartphone oder Tablet geschickt. Auch im Ruhezustand sendet die App dann aktuelle Meldungen auf das Display Ihres Smartphones oder Tablets – sie muss dafür nicht extra geöffnet sein.

Neben Hochwasserwarnungen und aktuellen Meldungen in Katastrophenfällen können auch laufende Aktivitäten rund um die Gemeinde via Push-Nachricht versendet werden. Ab sofort können Sie sich zum Beispiel von der App an die unterschiedlichen Müllabfuhrtermine, aktuelle Aktionen oder Veranstaltungen erinnern lassen. Auch das Bürgerservice wurde in die App integriert, sodass einige Amtswege bequem digital erledigt werden können.

»Mit der App verbessern wir den Zugang zu Informationen. Gerade in Zeiten, wo Organisation und Koordination durch äußere Einflüsse erschwert ablaufen, braucht es neue Lösungen für die Kommunikation und den Austausch innerhalb der Gemeinde«, sagt Bürgermeister Gerhard Koller. Er sieht

# Daniel Schöpfer

**Bezirksrauchfangkehrermeister**  
Zertifizierter  
Brandschutzsachverständiger



9125 Kühnsdorf  
Tel.: 0650 / 53 29 089  
E-Mail: daniel.schoepfer@gmx.at



„Glücksbringer aus Leidenschaft“



Android



iOS

in der App auch auf lange Sicht eine Chance, BürgerInnen noch stärker in das Gemeindeleben einzubinden.

### Wir holen unsere lokalen Spezialitäten und Freizeitangebote vor den Vorhang

Die App bietet auch die Möglichkeit, lokale Angebote zu integrieren. Kulturträger, Vereine, Gastronomiebetriebe, Feuerwehr, Unternehmen und Interessensgemeinschaften können anhand eines für sie eigens eingerichteten Accounts ihre Veranstaltungen und Aktivitäten in die App einspeisen und so mit der Gemeinde teilen. Dadurch wird das Angebot lokaler Ereignisse und Aktivitäten für alle zugänglich und sichtbar.



**Die App ist für alle GemeindebürgerInnen kostenlos** und kann ohne Registrierung im App Store und Google Play Store oder direkt per QR-Code (s. Foto) eingescannt und heruntergeladen werden. Vereine, Betriebe, Kulturträger und Interessensgemeinschaften, die ein Betriebs- und Vereinskonto nutzen möchten, erhalten einen eigenen Zugang, der von der Gemeinde genehmigt wird. Anträge für den Zugang für Betriebe und Vereine können an das Gemeindeamt Sittersdorf unter [sittersdorf@ktn.gde.at](mailto:sittersdorf@ktn.gde.at) oder 04237/2020-0 gestellt werden.

## ■ Informationen zum ÖBB Fahrplan 2023

Am 11. Dezember 2022 tritt der neue ÖBB Fahrplan in Kraft – die wichtigsten Neuerungen daraus:

### Koralmbahn: Finale Bauarbeiten zwischen Klagenfurt und Wolfsberg

Bevor der Kärntner Abschnitt der Koralmbahn mit dem Fahrplanwechsel im Dezember 2023 und zahlreichen revolutionären Mobilitätsverbesserungen für das Lavanttal und Jauntal in Betrieb geht, wird mit großer Herausforderung die letzte Bauphase abgewickelt. Für die umfassenden Arbeiten sind langfristige Streckensperren unumgänglich, ein Schienenersatzverkehr mit Bussen wird eingerichtet:

Bleiburg – Wolfsberg: So., 11.12.2022 bis So., 02.04.2023  
Klagenfurt – Wolfsberg: Mo., 03.04.2022 bis Sa., 09.12.2023

Ein Schienenersatzverkehr dieser Größenordnung ist auch bei den ÖBB außergewöhnlich. Gute Vorbereitung und Planung sowie ein konstruktives Miteinander aller Partner:innen ist die Voraussetzung für das Gelingen dieser Mammutaufgabe. Es werden mehr als 20 Busse und 30 Buslenker:innen zusätzlich zum Einsatz kommen. Somit sind alle Reiseketten, speziell für die Pendler:innen und Schüler:innen, aber auch die Fernverkehrsanschlüsse auch in dieser Zeit sichergestellt.

**Einladung zum Vortrag der  
Gesunden Gemeinde Sittersdorf**  
**„Einblicke in die Welt der Demenz“**  
am **Montag, den 23. Jänner 2023**  
mit Beginn um 19.00 Uhr  
im Sitzungssaal der Gemeinde Sittersdorf

- Inhalt:
- Was ist Demenz?
  - Wie verändern sich Menschen mit Demenz?
  - Wie stärkt und erhält man vorhandene Fähigkeiten?
  - Welche Entlastungsmöglichkeiten gibt es für pflegende Angehörige?

Vortragende: Frau Dietrich Sabine, MAS,  
Demenztrainerin - Gedächtnistrainerin

Teilnahme kostenlos!

Auf Ihre Teilnahme freuen sich die Verantwortlichen!

**Mag. Kerstin Zlender-Mauczka**, e.h.  
Arbeitskreisleiterin Gesunde Gemeinde

**Mag. Michaela Prutej**, e.h.,  
Pflegekoordinatorin

**Gerhard Koller**, e.h.,  
Bürgermeister



**■ Pflegekoordination – Pflegenahversorgung**



Die Pflegenahversorgung wird im Bezirk Völkermarkt in allen Gemeinden als kostenfreies Service (Angebot) für ältere Menschen und deren betreuende Angehörige umgesetzt.

Frau **Mag. Michaela PRUTEJ** (Bild) steht Ihnen als Pflegekoordinatorin in der Gemeinde Sittersdorf unter der Telefonnummer 0664 8547 706 seit 01. Feber 2022 mit Rat und Tat zur Seite.

**Nähere Informationen zur Pflegenahversorgung erhalten Sie von:**

- Ihrem Bürgermeister
- Gemeindeamt Sittersdorf 04237 2020 - 26 bzw. 23 (Dagmar Sadjak/Manuela Lobnik)
- Frau Mag. Michaela Prutej (Pflegekoordinatorin) 0664 8547 706
- Homepage des Landes Kärnten: [www.ktn.gv.at](http://www.ktn.gv.at) (Menüpunkt: Pflege)

Wir hoffen, Sie mit diesem Angebot unterstützen zu dürfen!

*Frohe Weihnachten!*

**Unsere Leistungen:**

- Dachstühle
- Carports
- Wintergärten
- Fertighäuser
- Passivhäuser
- Althausanierung
- Innenausbau
- Zimmermannsarbeiten
- Leimbindererzeugung
- Und alles rund um's Holz



**Holzbau Smretschnig**  
9142 Globasnitz

St. Stefan 36  
Tel.: 04230/633  
Fax.: 04230/633-13  
[www.holzbau-smretschnig.rzweb.at](http://www.holzbau-smretschnig.rzweb.at)

**„Tag X. Blackout in Kärnten“**

Bei einem Blackout handelt es sich um einen länger andauernden und überregionalen Stromausfall, der mehrere Länder betrifft. Licht, Handy, Internet, Heizung funktionieren nicht mehr.

Wir als Gemeinde haben zahlreiche Vorkehrungen getroffen, die in einem solchen Falle greifen und Sie und Ihre Familien unterstützen sollen. Hilfreich ist es aber auch, wenn Ihr Haushalt selbst so aufgestellt ist, dass Sie eine Woche ohne Einkaufen und ohne Strom auskommen können.

Um Ihnen ein solches Szenario detailliert zu erläutern, Ihre Fragen zu diesem Thema zu beantworten und gemeinsam mit Ihnen zu diskutieren, laden wir Sie herzlich zur

**Informationsveranstaltung**  
am **08. Feber 2023,**  
**18.00 Uhr,**

in der  
**Aula der**  
**Volksschule Sittersdorf,**  
ein.

Dieser Standort (Leuchtturm) ist als zentrale Anlaufstelle im Katastrophenfall vorgesehen.

LR Ing. Daniel Fellner, Referent für Katastrophenschutz und Feuerwehrwesen, Präsident Rudolf Schober und DI Peter Plaimer vom Zivilschutzverband Kärnten sowie der Gemeindekrisenstab der Gemeinde Sittersdorf freuen sich auf Ihr Kommen!

*Für die Mitglieder des Gemeindekrisenstabes*

**Gerhard Koller**  
Bürgermeister

**Bernhard Hrowath**, BSc  
Gemeindefeuerwehrkommandant

## ■ Kindergarten Sittersdorf



### Wichtiger Hinweis – ANMELDEWOCHE im AVS-Kindergarten Sittersdorf!

#### Liebe Eltern!

In der **Woche vom 27.02.2023 – 03.03.2023** findet im AVS-Kindergarten der Gemeinde Sittersdorf die **ANMELDEWOCHE** für September 2023 statt. Sie haben die Gelegenheit in der Zeit von 12:20 Uhr – 15:30 Uhr bei der Leiterin, Frau Doris Kraiger, eine Voranmeldung vorzunehmen. Bitte bringen Sie ihr Kind zu dem Termin mit, damit es bereits den ersten Kontakt herstellen kann und die Räumlichkeiten kennenlernt.

Bis spätestens Ende April 2023 bekommen Sie Bescheid, ob Sie ab September 2023 einen Platz in Anspruch nehmen können.

Um eine bessere Planbarkeit zu gewährleisten, ersuchen wir höflich um vorherige Terminvereinbarung für die Voranmeldung unter:

E-Mail: [Kg.sittersdorf@avs-sozial.at](mailto:Kg.sittersdorf@avs-sozial.at)  
oder Tel-Nr.: 0664/80327 5505

### Der Herbst klingt aus

Blätter fallen bereits von den Bäumen und die Tage werden kälter. Mit diesem Thema befassen wir uns ausführlich und verbinden Natur und unsere Kreativität zu tollen Kunstwerken. Ob ausgeschnitten und geklebt oder als Blattdruck bemalt – die Blätter unserer Bäume bieten im Herbst ganz viele bunte Möglichkeiten. Gut geschützt durch warme Kleidung nutzen wir trotzdem noch jede Gelegenheit, um uns im Freien aufzuhalten.



### Lebkuchenhaus

Unsere Mitarbeiterin Martina hat sich heuer etwas ganz Besonderes einfallen lassen und mit beiden Gruppen im Kindergarten wunderschöne Lebkuchenhäuschen gebaut. Der Zuckerguss, die vielen Süßigkeiten und der duftende Lebkuchen zog die Kinder sofort in ihren Bann. Dazu gab es natürlich das Märchen von Hänsel und Gretel und auch unsere Nikolosäckchen tragen Lebkuchen als Verzierung. In der Vorweihnachtszeit werden mit den Kindern Lebkuchenmännchen gebacken oder auch aus Papier ausgeschnitten, um unsere Dekoration zu vervollständigen!



### Kekse backen

Adventzeit heißt Stille und Vorfreude auf Weihnachten. Und womit kann man diese Vorfreude am besten ausdrücken – natürlich durch Kekse backen! Unsere Kinder waren mit großem Eifer bei der Sache und haben fleißig für unsere Weihnachtsfeier gebacken. Natürlich wurde dabei auch gekostet und verziert!



**Nikolojause**

Ein wunderschöner Vormittag für unsere Kinder war der Besuch des Nikolo´s. Mit Spannung und großem Staunen nahmen die Kinder die vom Nikolo gebrachten Jutesäckchen mit Lebkuchen, Nüssen, Mandarinen, uvm. entgegen. Auch unser Bürgermeister gesellte sich dazu und hatte für jedes Kind ein Säckchen mit Schoko-Nikoläusen und Krampussen mitgebracht. Gemeinsam sangen wir Nikolo- und Weihnachtslieder... von „Jingle bells“ bis „Lasst uns froh und munter sein“. Vielen Dank für euren Besuch!



**HORNTEC**  
Stromaggregate

Ihr zuverlässiger Partner im Bereich  
**Notstromversorgung**  
für Ihren Betrieb & Ihr Eigenheim

office@horntec.at | www.horntec.at



+43 4232 / 87 522  
Rosenhain Z4  
9125 Kühnsdorf

**JERNEJ SERVICES**

**FORST SERVICE**

- Schlägerung - Bringung • Durchforstung - Auf- forstung • Baumabtragung - Risikoschlägerung

**Sommer SERVICE**

- Rasenmähen - Rasenpflege
- Heckenschneiden oder entfernen
- Entsorgung des Schnittgutes (Rasen, Heckenschnitt, Strauchschnitt)
  - Komunaldienstleistungen
- Hausbetreuungs - Dienstleistungen

*Wir wünschen Euch allen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes Neues  
Jahr 2023*



Ignaz Peter Jernej • Weinberg 82, 9133 Sittersdorf  
Mobil: 0664 459 86 96 • E-Mail: jernej.services@yahoo.com  
www.jernej-service.at

## ■ Volksschule Sittersdorf

### Kartoffelernte am Bauernhof Ribeschel

Die Schüler\*innen der 2. Klasse hatten am 13.10.2022 die wunderbare Gelegenheit eine Kartoffelernte hautnah mitzuerleben. Dabei wurden sie von Herrn Gesson genau über die Herkunft, die Geschichte und die vielen Sorten von Kartoffeln belehrt. Besonders erfreuten sich die Kinder, dass es sogar Kartoffelsorten mit den Namen Donald und Asterix gibt.

Am Acker der Familie Ribeschel wurden zuerst ein paar Kartoffeln mit dem Kartoffelsetzgerät gesetzt, damit sich jedes Kind auch vorstellen konnte, wie eine Kartoffel unter die Erde kommt, bevor sie zu wachsen beginnt. Dabei stellte sich heraus, dass die Begleitpersonen Frau Anja Marold und Frau Verena Klanschek auch das Kartoffelsetzen perfekt beherrschten.

Mit Gummistiefeln, Handschuhen und Kübeln ausgerüstet, machten sich schließlich alle Kinder an die Arbeit. Zunächst bestaunten die Kinder allerdings, wie schnell Herr Ribeschel, mit dem Kartoffelroder, die Kartoffeln aus der Erde holte. Mit viel Freude und Energie machten sich dann die Kinder an die Arbeit. Die Kübel waren schnell voll und zwei Furchen waren im Nu geerntet. Viele kleine Kinderhände können in ganz kurzer Zeit viel leisten.

Alle Kinder waren dabei auch auf der Suche nach „ihrer besonderen Kartoffel“. Denn beim genauen Betrachten der Kartoffeln stellten sie fest, dass eine Kartoffel sogar ausschauen kann wie ein Herz, ein Mensch, eine Ente, eine Maus, ein Schneemann, ein Einser..... Sie kann groß, klein, lang, dick, leicht, schwer, schön, schmutzig, hart und vor allem cool sein.

Die geernteten Kartoffeln wurden in die Traktorschaukel geschüttet und auf den Bauernhof gebracht.

Nach getaner Ernte wurden die Kinder, mit einem Sackerl Kartoffeln und einer köstlichen Kartoffeljause, belohnt. Die frischen Pommes frites, Wedges, Prinzesskartoffeln und gekochten Kartoffeln mit Salz und Butter schmeckten allen sehr gut.



Ein aufregender Vormittag ging sehr, sehr schnell zu Ende. Herzlichen Dank, der Familie Ribeschel, für die Mühen und die großzügige Bewirtung.

In den darauffolgenden Schultagen wurden Steckbriefe zu den „besonderen Kartoffeln“ verfasst. Die Kartoffeln wurden gewaschen, gewogen, gemessen.....Auch ein wunderschöner Kartoffeldruck wurde angefertigt. Selbstverständlich wurden alte Bauernregeln in Erinnerung gerufen, aufgeschrieben und auswendig gelernt.



**Gemeinsam lesen – Skupaj beremo**

Einmal monatlich treffen sich die Drittklassler mit den Erstklasslern, um gemeinsam zu lesen. Dabei können die erlernten Vorlesetechniken in der 3. Klasse bestens geübt werden. Dass dies auch wirklich so ist, beweisen die richtigen Antworten der „Kleinen“ auf die gestellten Fragen der älteren SchülerInnen. Beim letzten Mal gestalteten die Lesepartner gemeinsam megatolle Zeichnungen zum Inhalt der vorgelesenen Geschichte. Es entstanden wahre Kunstwerke. Die Rollen werden aber auch getauscht und die Erstklassler lesen voller Stolz den Drittklasslern die ersten Buchstaben- und Silbenreihen aus ihren Lesemappen vor.

Z velikim veseljem berejo učenci 3. razreda mlajšim sošolcem iz knjige, katero so za njih posebno izbrali. Prvošolci pozorno poslušajo, ter tudi že sami berejo črkovne in zlogovne vrstice iz svojih map njihovim „bralnim botrom“ v tem šolskem letu. Skupaj beremo, poslušamo in skupaj rišemo!



**Adventzeit – adventni čas**

Jeden Montag im Advent stimmen wir uns an unserer Schule gemeinsam mit dem Herrn Pfarrer auf das bevorstehende Weihnachtsfest ein. Lieder, Gedichte, Instrumentalstücke und Weihnachtsgeschichten steigern Woche für Woche unsere Vorfreude auf das Christkind. Mit dem Segen des Herrn Pfarrers klingen die stimmungsvollen Adventmeditationen

besinnlich aus. Für süße Überraschungen sorgten am 5. Dezember der Elternverein und der Herr Bürgermeister. Die Freude bei den Kindern war natürlich riesengroß. Wir bedanken uns recht herzlich!

Vsak ponedeljek praznujemo skupno z našim gospodom župnikom advent. Pesmi, glasbeni vložki, pesmice in zgodbice stopnjujejo naše veselje na božička. Adventna meditacija se končuje z blagoslovom. Zahvaljujemo se pri združenju staršev in pri gospodu županu za sladke dobrote ob 5. decembru.



**DurchDACHte Lösungen!**

MEISTERBETRIEB JERNEJ

**JK DACH**  
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22  
A-9122 St. Kanzian  
Tel.: +43-4239-3130  
Fax: +43-4239-3130-16  
www.jkdach.com  
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- \* Dachdeckerarbeiten
- \* Spenglerarbeiten
- \* Kaldächer
- \* Flachdächer
- \* Schwimmbeckenfolien
- \* Sonnenkollektoren
- \* Photovoltaikanlagen
- \* Fassadenverkleidungen
- \* Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-  
spezialist wo **Qualität,  
Zuverlässigkeit und Preis  
stimmen****

Das JK-Dach-Team wünscht allen Gemeindebürgern ein frohes Weihnachtsfest mit viel Glück, Kraft und Gesundheit im neuen Jahr!

# MÜLLABFUHRKALENDER 2023

## Hausmüll-Abfuhr jeweils Mittwochs

### TOUR 1- nachstehende Ortschaften:

Altendorf, Blasnitzenberg, Homelitschach  
Kristendorf, Miklauzhof, Pfannsdorf, Polena,  
Rain, Sagerberg, Sielach, Sittersdorf,  
Sonnegg, Tichoja, Wigasnitz, Wrießnitz;



### TOUR 2- nachstehende Ortschaften:

Dullach, Goritschach, Hart, Jerischach,  
Kleinzapfen, Müllnern, Obernarrach,  
Pogerschitzen, Proboj, Rückersdorf,  
Weinberg, Winkel

### 4-wöchentlich

18. Jänner	02. August
15. Feber	30. August
15. März	27. September
<b>13. April</b>	25. Oktober
10. Mai	22. November
07. Juni	20. Dezember
05. Juli	

04. Jänner	19. Juli
01. Feber	<b>17. August</b>
01. März	13. September
29. März	11. Oktober
26. April	08. November
24. Mai	06. Dezember
21. Juni	

## Leichtfraktion (gelber Sack) jeweils Dienstags



### 4-wöchentlich

03. Jänner	18. Juli
31. Jänner	<b>16. August</b>
28. Feber	12. September
28. März	10. Oktober
25. April	07. November
23. Mai	05. Dezember
20. Juni	

## Papier-Abfuhr jeweils Mittwochs



### 6-wöchentlich

11. Jänner	09. August
22. Feber	20. September
05. April	<b>31. Oktober</b>
17. Mai	13. Dezember
28. Juni	

## RECYCLINGHOF Rechberg


Terminänderung!!!

**NEUE Öffnungszeiten:**

**Jeden 2. Samstag des Monats 08.00 Uhr – 12.00 Uhr**  
**Donnerstags 15.00 Uhr – 18.00 Uhr**

<i>Samstag</i>	14.01.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Samstag</i>	11.02.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	02.03.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	11.03.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	16.03.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	23.03.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	30.03.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	06.04.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	15.04.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	20.04.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	27.04.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	04.05.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	13.05.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	25.05.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	01.06.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	10.06.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	15.06.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	22.06.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	29.06.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	08.07.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	13.07.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	20.07.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	27.07.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	03.08.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	12.08.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	17.08.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	24.08.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	31.08.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	09.09.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	14.09.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	21.09.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	28.09.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	05.10.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	14.10.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	19.10.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	11.11.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	23.11.2023	15.00 – 18.00 Uhr
<i>Samstag</i>	09.12.2023	08.00 – 12.00 Uhr
<i>Donnerstag</i>	28.12.2023	15.00 – 18.00 Uhr

■ **Geburten:**

„Glück kann man nicht kaufen –  
Glück wird geboren!“



**Annika Josefine Kleinbichler**  
Eltern: Evelyn und Josef Kleinbichler



*Annika Josefine Kleinbichler*

**Ben Emilio Eigner**  
Eltern: Carina und Marco Eigner

**Paul Florian Neuper**  
Eltern: Stefanie und Tobias Neuper



*Paul Florian Neuper*

**Rosalie Marie Ziergoi**  
Eltern: Salome Ziergoi und Kranz Thomas

■ **Todesfälle:**

<b>Hösel Ernestine</b>	21.10.2022
<b>Mar Elisabeth</b>	14.11.2022
<b>Petek Hubert</b>	03.12.2022

■ **Geburtstage/Ehrungen/Jubiläen:**

**Nachtrag – Juli 2022:**

Anna Lintsche (94)  
Friedrich Urban (92)

**75. Geburtstag:**

Anna Lembcke  
Maria Lipuš

**Oktober 2022:**

**75. Geburtstag:**

Friedrich Ogris

**80. Geburtstag:**

Katharina Tazol  
Rudolf Zechner

**80. Geburtstag:**

Maria Kuster  
Theresia Frantar  
Franz Jagoutz

**85. Geburtstag:**

Martin Hribernik

**85. Geburtstag:**

Anna Tazoll

**90. Geburtstag:**

Olga Virnik

**91. Geburtstag:**

Oda Logar

**92. Geburtstag:**

Elisabeth Starz

**Dezember 2022:**

**75. Geburtstag:**

Johann Wuttej

**November 2022:**

**70. Geburtstag:**

Elisabeth Keschar  
Maria Gregoritsch

**85. Geburtstag:**

Johann Hassler



*Katharina Tazol, 80*



*Franz Jagoutz, 80*



# ÖSTERREICH SAMMELT – ALLE LEICHT- UND METALLVERPACKUNGEN

## WO SAMMELN?

### DIE GELBE TONNE/DER GELBE SACK –

ein Alleskönner für alle Leicht- und Metallverpackungen

Alle Verpackungen aus Kunststoff – vom Joghurtbecher über die Weichspülerflasche, die Getränkeflasche bis hin zum Chipssackerl – können in der Gelben Tonne bzw. im Gelben Sack entsorgt werden. Auch Getränkekartons wie Milch- und Saftpackungen sowie Verpackungen aus Metall, wie zum Beispiel Alu- oder Weißblechdosen, werden gemeinsam mit den Kunststoffverpackungen in der Gelben Tonne oder dem Gelben Sack gesammelt.

## WARUM SAMMELN?

### Warum machen wir das überhaupt?

Verpackungen getrennt sammeln ist die Grundvoraussetzung, damit aus Verpackungsabfall wieder neue Verpackungen hergestellt werden können. Das spart natürlich Rohstoffe, die man für die Herstellung von Verpackungsmaterial benötigt.

## WIE SAMMELN?

### Richtig sammeln fürs Recycling – Ganz einfach in 3 Schritten:

- ▶ Einzelne Bestandteile, die sich leicht voneinander trennen lassen, wie z. B. den Aludeckel vom Joghurtbecher, abtrennen. Nur so können sie von den Sortieranlagen auch erkannt und aussortiert werden!
- ▶ Nur leere Verpackungen in die Gelbe Tonne/ den Gelben Sack geben. Profis verwenden hier gerne Begriffe wie „restentleert“, „löffelrein“, „spachtelrein“ oder „tropffrei“. Die Verpackungen müssen aber nicht extra ausgewaschen werden.
- ▶ Bitte keine Luft sammeln: Plastikflaschen und Getränkekartons flach drücken spart Platz: zu Hause, in der Gelben Tonne und im Gelben Sack.

### Nicht immer ist alles so klar und eindeutig – Bei Fragen hilft die Abfallberatung

der eigenen Gemeinde bzw. beim Abfallwirtschaftsverband. Die Abfallberater:innen sind richtige Abfallprofis und erklären gerne, wie man den Abfall richtig trennt. Denn auch sie wissen: Nur richtig getrennt gesammelte Verpackungen können auch recycelt werden.



## JA, BITTE: ALLE LEICHTVERPACKUNGEN



### ▶ Plastikflaschen

PET-Flaschen wie Mineralwasserflaschen bzw. andere Kunststoffflaschen wie Wasch- und Putzmittelflaschen, Flaschen für Körperpflegemittel wie Shampoo und Duschgel etc.



**WICHTIG: Platz sparen – Flaschen flach drücken und Boden umknicken!**



### ▶ Getränkekartons

z. B. gebrauchte Milch- und Saftpackungen

**WICHTIG: Platz sparen und flach drücken!**



### ▶ Joghurt- und andere Becher

### ▶ Schalen und Trays für Obst Gemüse, Takeaway etc.



### ▶ Folien

### ▶ Chipssackerl oder -dosen

### ▶ Verpackungen von Schnittkäse oder Wurstscheiben



### ▶ Folienverpackungen von Mineralwasserflaschen

## UND ALLE METALLVERPACKUNGEN



### ▶ Verpackungen aus Metall und Aluminium wie

Getränke- und Konservendosen, Kronkorken, Tierfutterdosen



Große Folien oder große Styroporverpackungen, in die z. B. Möbel, Fernseher oder Computer eingepackt werden, bitte zum Mistplatz, Recyclinghof oder Altstoffsammelzentrum bringen.



Bitte nur wirklich leere Verpackungen in die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack werfen.

**TIPP:** Plastikflaschen und Getränkekartons flach drücken hilft beim Platzsparen in der Gelben Tonne bzw. im Gelben Sack.

## NEIN, DANKE:

### ▶ Andere Kunststoff- und Metallabfälle wie

Rohre (z. B. PVC), Einweghandschuhe, Spielzeuge, Schwimmtiere, Schwimmhilfen, Schlauchboote, Luftmatratzen, Gartenschläuche, Planen, Duschvorhänge, Bodenbeläge, Haushaltsgeräte, Gartengeräte, Eisenschrott, Elektro- und Elektronikgeräte, Werkzeugteile, etc.

### ▶ Andere Abfälle wie

Restmüll, Verpackungen mit Restinhalten, Verpackungen aus anderen Materialien, z. B. Glas, Papier (bitte in die richtigen Sammelbehälter), Problemstoffe, wie z. B. Batterien, Lackdosen oder Spraydosen mit Restinhalten (bitte zur Problemstoffsammlung), maschinell verpresste/verdichtete Abfälle

**Diese Abfälle erschweren das Recycling bzw. machen es unmöglich.**

**Gelbe Tonnen und Gelbe Säcke mit stark verunreinigten Inhalten werden nicht entleert bzw. mitgenommen.**





## ■ 50 let/50 Jahre MPZ TRTA

### Moški pevski zbor Trta je praznoval 50. obletnico obstoja

V petek, 4. novembra 2022, je MoPZ Trta s slavnostnim koncertom praznoval v nabito polnem Kumstu v Žitari vasi 50. obletnico obstoja in delovanja. Ustanovitve zboru v letu 1972 se prvi zborovodja Jozef Starz spominja takole:

»Februarja 1972 smo se srečali pri Pevcarju v Drabunažah, da bi se pogovorili o ustanovitvi

moškega zboru. Andrej Ogris – Pevcar je prinesel rokopisno notno knjižico in piščal in mi je rekel »Ti nas boš pa učil!« Še štirje ustanovni člani zboru so živi – Franc Urank st., Jozef Starz in Mirko Ogris st., ki pa je še vedno aktiven pevec pri zboru. V imenu društva sta se ustanovnim članom zahvalila Pauli Stern in Roman Petek, predsednik SPD Trta. Tinej Hribernik pa na koncertu žal ni mogel biti prisoten.

Na koncertu je zbor najprej zapel pod taktirko Jozeja Starza, ki je zbor vodil od začetka do leta 1993, nato je predal piščal v roke Paulija Sterna, ki se je vključil v zbor leta 1978. Pauli Stern je zbor vodil od leta 1993 do 2021 in je s svojo mladostno energijo in zagnanostjo stopnjeval izredno dinamičen razvoj zboru. Leta 1999 so ob 100-letnici rojstva Pavla Kernjaka pripravili celovečeren koncert Kernjakovih



pesmi in leta 2010 pop-acapella-projekt »Trtapella«.

Prvi del koncerta je zbor vodil in z njim zapel tudi kot solist – Pauli Stern. Nato pa je uradno predal vodstvo zboru v roke mladega Tomaža Boškina, ki zbor spremlja že od leta 2021. Mladi predsednik Roman Petek in dolgoletni predsednik SPD Trta Slavko Einspieler sta se Pauliju Sternu iskreno zahvalila za ves trud in mu predala zlato ploščo »Trtapella«. MoPZ Trta je na svojem koncertu na visokem nivoju predstavil klasične, ljudske in moderne popevke in navdušili so odlični solisti, tako da smo prepričani, da se bo uspešna pot zboru nadaljevala pod vodstvom Tomaža Boškina, ki pravi, da je zdaj res tu doma in mu je SPD Trta že postalo njegovo domače društvo! ➡



## ÖFFENTLICHER NOTAR

**Dr. Thomas Friedrich Užnik**

Kirchplatz 1

A-9141 Eberndorf

Tel.: 04236/51 51

Fax: 04236/51 51 51

E-Mail: [office@notar-uznik.at](mailto:office@notar-uznik.at)

*Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches Jahr 2023!*

**DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR IHRE IMMOBILIENANGELEGENHEITEN!**

**Sie möchten eine Immobilie verkaufen - oder einfach nur wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?**



**MARTIN RÖSSLER, Tel.: 0664/450 68 40**  
[martin.roessler@rbgk.raiffeisen.at](mailto:martin.roessler@rbgk.raiffeisen.at)

**ALFRED RÖSSLER, Tel.: 0664/282 42 86**  
[alfred.roessler@rbgk.raiffeisen.at](mailto:alfred.roessler@rbgk.raiffeisen.at)

**Raiffeisen Immobilien Kärnten GmbH**  
Hauptplatz 12, 9100 Völkermarkt | [www.raiffeisen-immobilien.at](http://www.raiffeisen-immobilien.at)

**Raiffeisen  
Immobilien** 

*Krische Holz & Transport GmbH*

**Thomas Krische** Mobil: 0664 / 28 40 400  
und 0664 / 64 25 081

A-9133 Miklauzhof  
Winkel 4

e-mail:  
krische-transporte@aon.at

www.krische-transporte.at



*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch  
in ein gesundes neues Jahr 2023!*



### 50-jähriges Jubiläum des Männerchores TRTA

Am 4. November 2022 feierte der Männerchor TRTA im Kumst in Sittersdorf sein 50-jähriges Bestandsjubiläum.

Im Februar 1972 trafen sich einige sangesfreudige Männer beim „PEVCAR“ in Drabunashach – der Hausherr Andrej Ogris – legte ein handgeschriebenes Notenheft und eine Stimmpfeife auf den Tisch und Josef Starz wurde zum Chorleiter ernannt. Von den Gründungsmitgliedern leben noch vier – Mirko Ogris sen. singt auch jetzt noch im Chor, Franz Urank sen. und Josef Starz, sowie Martin Hribernik.

Beim Konzert sang der Chor zuerst unter der Leitung von Josef Starz, der von 1972 bis 1993 der Chorleiter war. Danach übergab er die Stimmgabel an Paul Stern.



Als junger dynamischer Chorleiter hat Paul Stern mit seiner Begeisterung und seinem jugendlichen Elan die Weiterentwicklung des Chores stark gefördert. So wurde im Jahre 1999, anlässlich des 100. Geburtstages von Pavle Kernjak, ein Konzert mit seinen Liedern einstudiert und das Highlight des Chores war 2010 das A-capella-Konzert „TRTAPELLA“. Im ersten Teil des Konzertes wurde unter der Leitung und mit Paul Stern gesungen, danach übergab dieser die Chorleitung offiziell an Tomaž Boškin, der sich bei uns und im Kulturverein TRTA schon sehr gut eingelebt hat.

Roman Petek, neuer Obmann und Slavko Einspieler, langjähriger Obmann des slowenischen Kulturvereines TRTA haben sich ganz herzlich bei Paul Stern für seine aufopfernde Arbeit mit dem Chor in den vielen Jahren (1993 – 2021) bedankt.

Der Männerchor TRTA hat das Publikum mit seinem vielfältigen Lieder-Repertoire beim Jubiläumskonzert sehr begeistert und wir können sicher sein, dass die Zukunft des Chores mit

dem neuen Chorleiter und allen jungen und junggebliebenen Sängern gesichert ist und sie uns auch in den nächsten 50 Jahren mit so schönen Konzerten erfreuen werden! Wir bedanken uns bei Allen für die Teilnahme an unserem Konzert. Danke/Hvala der Gemeinde Sittersdorf und unserem Bürgermeister Gerhard Koller für die Überreichung der Ehrenurkunde.

SPD Trta želi Žitrajkam in Žitrajcem lepe božične praznike in srečno novo leto, ter vse prav prisrčno vabi na tradicionalni božični koncert, ki bo 23. decembra ob 18:00 v farni cerkvi v Šentlipšu

Der slowenische Kulturverein Trta wünscht den Sittersdorferinnen und Sittersdorfern ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Start ins neue Jahr und lädt alle herzlich zum traditionellen Weihnachtskonzert ein, das am 23. Dezember um 18:00 in der Pfarrkirche St. Philippen/Šentlipš stattfindet.





### Otroški pevski zbor TRTINOS

Zbor Trtinosa neprekinjeno deluje že 16 let v okviru SPD Trta. Srečanja potekajo 14-dnevno v prostorih kulturnega doma KUMST – pod vodstvom Helene in Jasmine Wuttej. Poleg skupnega petja mladim članom zbora tudi ugaja muziciranje na raznih glasbilih. Seveda si pri vsaki vaji vzamejo tudi čas za kakšno fletno igro.

Otroški pevski zbor rad sodeluje pri vsakoletnem vigrednem koncertu v Žitari vasi pa tudi pri srečanju otroških in mladinskih zborov.

Mladi Trtinosi se trenutno pridno pripravljajo za nastop pri božičnem koncertu v farni cerkvi v Šentlipšu. Vabijo zanimane otroke, da se jim v novem letu pridružijo k skupnem prepevanju!

### Der Kinderchor TRTINOS

Der Chor wurde vor 16 Jahren im Rahmen des Kulturvereines TRTA gegründet. Die Kinder treffen sich jeden zweiten Samstag im Kulturhaus zum gemeinsamen Singen und Musizieren. Gerne wirkt der Kinderchor beim alljährlichen Frühlingskonzert des Vereines sowie beim Treffen der Kinder- und Jugendchöre mit. Die jungen SängerInnen nahmen auch schon an vielen Gemeindeveranstaltungen teil.

Derzeit wird fleißig für das Weihnachtskonzert in der Pfarrkirche St. Philippen geprobt. Die Trtinosa-SängerInnen mit ihren Leiterinnen Helena und Jasmina Wuttej laden im neuen Jahr interessierte Kinder zum gemeinsamen Singen ein!

**OTROŠKI PEVSKI ZBOR TRTINOS VABI NOVE PEVKE IN PEVCE!**

**PRVO SREČANJE V NOVEM LETU BO V SOBOTO, 14.1.2023!**

PEVŠKE VAJE SO VSAKO DRUGO SOBOTO OD 10.00 DO 11.30 URE V PROSTORIH KULTURNEGA DOMA KUMST V ŽITARI VASI!

VESELIMO SE NA VASI!

---

**SINGT MIT IM KINDERCHOR „TRTINOS“**

UNSERE PROBEN FINDEN JEDEN ZWEITEN SAMSTAG VON 10.00 BIS 11.30 UHR IM KULTURHAUS KUMST IN SITTERSDORF STATT!

DIE ERSTE PROBE IM NEUEN JAHR IST AM SAMSTAG, 14.1.2023!

KOMMT EINFACH VORBEI, WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

### Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



**SANTICVM MEDIEN**

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
**0650/310 16 90**  
anzeigen@santicvm-medien.at

BOŽIČNI/WEIHNACHTS

**KONZERT**

23.12.2022/18:00

FARNA CERKEV  
ŠENTLIPŠ / ST. PHILIPPEN  
PFARRKIRCHE

OTROŠKI ZBOR / KINDERCHOR TRTINOS  
ZENSKI PEVSKI ZBOR / FRAUENCHOR TRTA  
MOŠKI PEVSKI ZBOR / MÄNNERCHOR TRTA  
PLAZNIŠKA DEKLETA  
OKTAKORD

Österreichischer Musikverleger-Verband  
**TRTA**  
Kulturverein Sittersdorf



Aus Liebe zum Menschen.

### Der Blutspendedienst vom Roten Kreuz Kärnten veranstaltet eine Blutabnahme am

**Mittwoch, den 25. Januar 2023**  
von 15:30 bis 20:00 Uhr

in der Volksschule von Sittersdorf.

Die Bevölkerung von Sittersdorf und Umgebung wird gebeten, sich zahlreich an dieser Blutspendeaktion zu beteiligen.

Blutspenden rettet Leben und bitte den Lichtbildausweis nicht vergessen.

Wir bedanken uns schon im Vorhinein, und verbleiben mit freundlichen Grüßen!

**Der Blutspendedienst**

### ■ Stimmungsvolles VOCS'it Benefiz-Adventkonzert

Zum bereits vierten Mal veranstaltete das Vokalensemble VOCS'it in der Pfarrkirche Sittersdorf ein Benefiz-Adventkonzert. Am 11.12.2022 stellten sich unentgeltlich in den Dienst der guten Sache: Silvia Igerc an der Zither, ein Quartett des MGV Scholle-Haimburg unter der Leitung von Lukas Jocham, die Vokalgruppe/Vokalna skupina Klika aus Bad Eisenkappel unter der Leitung von Roman Kutschnig, der Familien-Kinderchor unter der Leitung von Mama und Tante Viktoria Tanzer-Marold und Sprecher Josef Oschwaut. Nach der Begrüßung durch Pfarrprovisor Martin Horvat boten die Mitwirkenden den Zuhörern in der voll besetzten Kirche ein besinnliches und musikalisch abwechslungsreiches Programm. Den Abschluss bildet der spontan gebildete Gesamtchor aus Mitwirkenden und Publikum mit dem Lied „Wandern im Wald“ von Hedi Preissegger.

Nach dem Konzert konnten sich Besucher und Mitwirkende bei Tee, Glühwein und Glühmost des Pfarrgemeinderates wärmen und am VOCS'it Kuchenbuffet stärken.

„Trotz der Teuerung, war das Publikum heuer besonders spendenfreudig. Daher können wir die Unwetteropfer im Gegendtal über die Aktion Kärntner in Not mit 1.500 Euro unterstützen“, freut sich VOCS'it-Obmann Martin Bierbaumer.



### ■ Christbaumaufstellen in Altendorf!

Am 26. November fand beim Rüsthaus der Feuerwehr Altendorf das bereits zur Tradition gewordene Christbaumaufstellen statt. Veranstaltet wurde dies wieder von allen St. Philippner vereinen. Dies sind die FF-Altendorf, Kirchenchor St. Philippen, Jagdgesellschaft Sittersdorf 3; Pensionistenverband Altendorf, Dorfgemeinschaft St. Philippen und Landjugend Sittersdorf.

Unter den Besuchern konnte der Kommandant Omelko Hubert zahlreiche Ehrengäste begrüßen. Allen voran der Bürgermeister Koller Gerhard mit Begleitung von der Schulleiterin der MS Kühnsdorf Frau Erika Knellwolf. Weiters waren auch unser Pfarrer Martin Horwath, Ausschussobmann Kraiger Markus, Gemeinderäte der Gemeinde Sittersdorf, zahlreiche Obfrauen/Obmänner der einzelnen Vereine und eine Abordnung der Feuerwehr Rückersdorf mit ihrem Stellvertreter Rupic Harald anwesend.

Nachdem der Baum offiziell zum Leuchten gebracht wurde durften die Besucher den Klängen des Kirchenchores, Liedern und Gedichten von zahlreichen Kindern und den selbstgeschriebenen Gedichten von Frau Reinwald Elvira lauschen. Im Anschluss wurden die Besucher von den einzelnen Vereinen noch mit Speisen und Getränken versorgt. Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer und Besucher!



■ **FF Miklauzhof**

Auf Einladung von Pfarrprovisor Martin Horvat fand im November 2022 eine Hl. Messe statt, an der die Kameradschaft der Freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof teilgenommen hat.

Im Anschluss an die Hl. Messe fand auch eine Segnung des Fahrzeuges bzw. aller darin enthaltenen Ausrüstungsgegenstände statt.

Die Kameradschaft der FF Miklauzhof möchte Pfarrprovisor Martin Horvat auf diesem Wege ihren Dank für die feierliche Segnung aussprechen.



**EINLADUNG ZUM**  
*Silvester*  
*Frühschoppen*  
**31. DEZ - 10.00 UHR**  
RÜSTHAUS MIKLAUZHOF  
*Wir freuen uns*  
*auf Euren Besuch*

DER REINERLÖS WIRD FÜR DIE ANSCHAFUNG VON AUSRÜSTUNGS- GEGENSTÄNDEN VERWENDET

**FREIWILLIGE FEUERWEHR MIKLAUZHOF**

■ **VEREINE**

Ruhmreiche Sieger im Schatten der „großen“ Sportarten hat die Gemeinde Sittersdorf heuer zu bieten. Mit viel Herz, persönlichem Einsatz und Engagement, aber auch viel Training, bei dem die Freude und der Teamgeist hochgehalten werden, haben es zwei Vereine im Jahr 2022 zu großen Meister-Ehren geschafft.

Wir gratulieren zu diesen Erfolgen sehr herzlich!

■ **RCC Sittersdorf holt den Kärntner Meistertitel in die Gemeinde**



Die Kärntner Meisterschaft 2022 wurde in 3 Rennen ausgetragen. Vom Gail- bis ins Lavanttal wurde hart um jede Position gekämpft. Am Ende konnte sich Mic Wegner vom RCC Sittersdorf den Meistertitel sichern. Mit Thomas Stuck auf Platz 3 in der Gesamtwertung und dem zweiten Platz in der 40+ Wertung, konnte noch ein zweiter Fahrer das Podium erklimmen.

Weitere Highlights 2022 an denen das Team des RCC Sittersdorf teilgenommen hat, waren unter anderem die Europäischen Meisterschaften in der Slowakei, der Wintercup in Padova/Italien und natürlich den Österreichischen Meisterschaften Elektro Buggy in Allhartberg/NÖ.

Für ganz vorne hat es dieses Mal bei den großen Events leider nicht gereicht. Für die Zukunft braucht sich der RCC aber keine Sorgen machen, dank der neuen Rennstrecke in der Sport- und Freizeitanlage Sittersdorf ist für perfekte Trainingsbedingungen gesorgt.



## ■ 1. Kärntner Petanque-Meisterschaft

Erst vor gut einem Jahr wurde die Petanque-Anlage am ehemaligen Tennisplatz der Sport- und Freizeitanlage Sittersdorf mit viel Eigenleistung des PV Ortsgruppe Sittersdorf errichtet. Es verging kaum ein Tag, an dem dieser Platz nicht zum Vergnügen und sehr bald schon zum sportlichen Wettkampf genutzt wurde. Unter den Spielfreudigen fand Mannschaftsführer Johann „Sergio“ Terkl bald ehrgeizige Mitstreiter und fixierte mit seinem Team schließlich den 1. Kärntner Petanque-Meistertitel. Das siegreiche Team besteht aus: Hans Abber, Seppl Drobosch, Richard Jernej, Andi Köstl, Ewald Mitsche, „Motsche“ Motschilnig, Gerhard Nortschitsch und last, but not least Sabine Weitzer, die sich in dieser Männerrunde hervorragend behauptet. Mannschaftsführer: Johann „Sergio“ Terkl.



## ■ Pensionistenverband – OG Sittersdorf

### Immer was los am Petanqueplatz!

Im Jahre 2021 wurde auf der Sport- und Freizeitanlage der Gemeinde ein Petanque-Platz mit Hilfe des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Sittersdorf errichtet. Seither wird die Anlage bei jeder Gelegenheit mit viel Ehrgeiz und Freude bespielt.

### Erstes Petanque-Turnier der Vereine!

Die Mitglieder des PVÖ Ortsgruppe Sittersdorf veranstalteten das erste Petanque-Turnier in der Gemeinde Sittersdorf. 23 Mannschaften nahmen daran teil. Alle Teams erhielten wertvolle Sachpreise. Premiersieger wurden Richard Jernej und Ewald Mitsche. Für den Wanderpokal, der aufgelegt wurde, zeichnen Johann „Sergio“ Terkl (Design) und Michael Schippel (Ausführung) verantwortlich.



### Gastfreundlichkeit wird in der Gemeinde Sittersdorf groß geschrieben!

Nach jedem Wettkampf wird jeder unserer Gegner auf eine Jause eingeladen. Dies fördert die Gastfreundschaft und den Zusammenhalt.



## PVÖ-Bezirksturnier!

Die Mitglieder des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Sittersdorf veranstalteten auch das erste Petanque-Pensionisten-Bezirksturnier. Zahlreiche Mannschaften aus dem ganzen Bezirk Völkermarkt nahmen daran teil. PVÖ Bezirksmeister wurden Andi Köstel, Johann Weitzer und Gernot Orasch.



## Hohes Spielniveau des Damen-Dreamteams!

Mit sehr viel Fleiß, Verlässlichkeit und hohem Einsatz trainieren unsere Damen mindestens einmal in der Woche. Natürlich darf dabei die Nachbesprechung in geselliger Runde nicht fehlen.



## ■ Wirtschaft

### Sittersdorferin kehrt zu ihren Wurzeln zurück

Pünktlich zur Vorweihnachtszeit hat Annemarie Herzog am 04. November 2022 die „Achanta Räucheranufaktur“ am neuen Standort im Orts- und Gemeindezentrum Sittersdorf eröffnet. Bis zum 30.12.2022 ist das Geschäft jeweils von Montag – Freitag von 10 – 16 Uhr geöffnet. Ab Jänner 2023 sind die Öffnungszeiten jeweils am Freitag von 10 – 16 Uhr. Annemarie Herzog gilt als DIE „Räucherexpertin“, die sich mit diesem uralten Wissen und der Tradition des Räucherns seit langem beschäftigt. Dieses Wissen will sie auch in monatlichen Seminaren zu speziellen Themen weitergeben und lädt dazu alle recht herzlich ein.



Die Rauhächte sind derzeit natürlich ein sehr aktuelles Thema und auch eine gute Gelegenheit, um in diesen besonderen sechs Nächten des alten bzw. sechs Nächten des neuen Jahres Ruhe zu finden und Kraft und Energie zu tanken. Annemarie Herzog bietet mit ihren Kräutervariationen und Räucherutensilien eine sehr breite Palette dazu an. Nutzen Sie die Gelegenheit und schauen Sie rein!



■ **e5-News – Steigende Energiepreise: So sparen Sie Strom!**

Dieses Mal geben wir Tipps, wie Sie zu Hause Strom und Geld sparen können.

**Energiesparen beim Kochen**

Beim Kochen legen Sie den Deckel auf Töpfe oder Pfannen. Die Herdplatte soll nicht größer als der Topf sein. Beides spart Energie und das Kochen geht auch schneller. Beim E-Herd können Sie 5 Minuten vor Ende das Backrohr oder den Herd ausschalten und die Restwärme nutzen. Mit dem Wasserkocher kochen Sie schneller und Sie sparen Strom.

**Energiesparen beim Kühlschrank**

Je kühler der Standort des Kühlschranks ist, desto geringer ist der Energieverbrauch. Deshalb stellen Sie den Kühlschrank nicht neben den Heizkörper oder den Herd. Wenn der Kühlschrank oder Gefrierschrank zu kalt ist, zahlen Sie mehr Geld. Auf die Temperatur achten (Kühlschrank +6-7°C, Gefriertruhe -18°C). Öffnen Sie nur kurz den Kühlschrank. Stellen Sie keine warmen Speisen in den Kühlschrank.

**Energiesparen beim Wäsche waschen**

Machen Sie die Waschmaschine immer voll, so sparen Sie Strom und Geld. Je heißer Sie waschen, desto teurer wird es. Heutzutage reicht es Kleidung mit 30 Grad zu waschen. Am billigsten ist es, wenn Sie Ihre Wäsche mit Wäscheständer und Wäscheleine auf dem Dachboden, Balkon oder im Garten trocknen. Soll die Wäsche in den Wäschetrockner, müssen Sie die Wäsche vorher schleudern. Stellen Sie 1.200 Umdrehungen ein.

**Beleuchtung**

Schalten Sie das Licht aus, wenn Sie den Raum verlassen. Nutzen Sie die Sonne und das Tageslicht. Den gesamten Wohnraum zu beleuchten, ist nicht sinnvoll. Machen Sie nur in den Räumen Licht an, in denen Sie es wirklich benötigen. LED-Lampen helfen, weniger Strom zu verbrauchen.

Quelle: Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 8 - Umwelt, Energie und Naturschutz

<p><b>DAVČNI NASVETI ZA VSAKOGAR NE ZGUBLJAJTE DENARJA</b></p>	<p><b>STEUERTIPPS FÜR JEDERMANN VERSCHENKEN SIE KEIN GELD</b></p>
<p>termin: <b>19.01.2023, 18:00</b> kraj: občinski urad Žitara vas</p> <p>predavatelj: <b>Mag. Hermann Klokar</b> jezik: nemški</p> <p>Predavanje je še posebej aktualno glede na trenutno močno inflacijo in bo med drugim obravnavalo naslednje teme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Davčni nasveti za vsakdan</li> <li>• Osnovni pojmi iz finančnega sveta</li> </ul>	<p>Termin: <b>19.01.2023, 18:00</b> Ort: Gemeindeamt Sittersdorf</p> <p>Vortragender: <b>Mag. Hermann Klokar</b> Sprache: Deutsch</p> <p>Der Vortrag ist gerade angesichts der derzeitigen starken Inflation besonders aktuell und wird u. A. folgende Themen behandeln:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Steuertipps für den Alltag</li> <li>• Grundbegriffe aus der Finanzwelt</li> </ul>
<p><b>Prisrčno vabljeni!</b></p>	<p><b>Herzlich eingeladen!</b></p>

AKTUELLER ZIVILSCHUTZ-TIPP

**Mach dich sichtbar!**

- ✓ Reflektierendes Material verwenden
- ✓ Möglichst helle Kleidung tragen
- ✓ Besondere Vorsicht bei Nebel und schlechter Sicht
- ✓ Schutzwege und Ampelanlagen nutzen



Nähere Informationen rund um die Uhr unter: [www.siz.cc/sittersdorf](http://www.siz.cc/sittersdorf)



AKTUELLER ZIVILSCHUTZ-TIPP

**Brandschutz im Advent**

- ✓ Adventkranz auf eine nicht brennbare Unterlage stellen
- ✓ Auf Sicherheitsabstand zu brennbaren Stoffen und trockenen Zweigen achten
- ✓ Brennende Kerzen immer beaufsichtigen
- ✓ Im Brandfall: Notruf 122 der Feuerwehr verständigen



Nähere Informationen rund um die Uhr unter: [www.siz.cc/sittersdorf](http://www.siz.cc/sittersdorf)





## Vorteilspakete Inspektion

### Inspektion flexibel

inkl. Öl, Ölfilter und Mobilitätsgarantie  
für Golf 7 Bj. 13-17  
statt ab 369,-  
**ab 280,-**

**Günstige Vorteilspakete**  
für Volkswagen Modelle  
älter als 4 Jahre

Unverb., nicht kart. Richtpreise in Euro inkl. MwSt. Gültig für Fahrzeuge mit Wartungsintervall-Verlängerung für 30.000 km- bzw. 40.000 km-Service lt. Herstellervorschrift exkl. Zusatzarbeiten bis 30.12.2022. Statt-Preise sind die bisher unverb. empf. Richtpreise für Original Teile.



## Autohaus Pustnik

Völkermarkter Straße 15  
9150 Bleiburg  
Telefon +43 4235 2027  
<http://www.pustnik.at/>



**Besinnliche Festtage**  
und gute Fahrt im Neuen Jahr!

Alle Angebote in unserem Volkswagen Service-Betrieb oder unter [volkswagen.at/vorteilspakete](http://volkswagen.at/vorteilspakete)

www.FLEXIMA.com

**MATRATZEN  
MANUFAKTUR**

# Frohe Weihnachten

UND GUTEN  
RUTSCH  
INS NEUE JAHR  
**2023**

**SCHAURAUM GEÖFFNET**  
27. – 30. Dez. & 2. – 5. Jan. | 9 – 12 UHR

DANKE - für die Treue, das Vertrauen und für die Wertschätzung unserer Arbeit. In diesen schwierigen Zeiten hat uns die wachsende Bereitschaft vieler Österreicher, bei regionalen Produzenten zu kaufen, kräftigen Rückhalt gegeben.

Produktionsurlaub: 24. Dez. – 08. Jan.

Matratzen Manufaktur GmbH | Framrach 51 | 9433 St. Andrä  
Tel.: 04358 28482 | Mo – Do: 08 – 16 Uhr | Fr: 8 – 14 Uhr, Sa: 9 – 12 Uhr






GROSSE HILFE,  
GANZ NAH.



**HILFSWERK**

## Willst du mit uns gehen?

- Ja, auf jeden Fall!
- Warum erst jetzt?
- Ich dachte du fragst nie!

[www.hilfswerk-ktn.at/jobs](http://www.hilfswerk-ktn.at/jobs)  
oder melde DICH unter  
0676/8990 7115



**Top 2022  
Company**

